

Einhell[®]

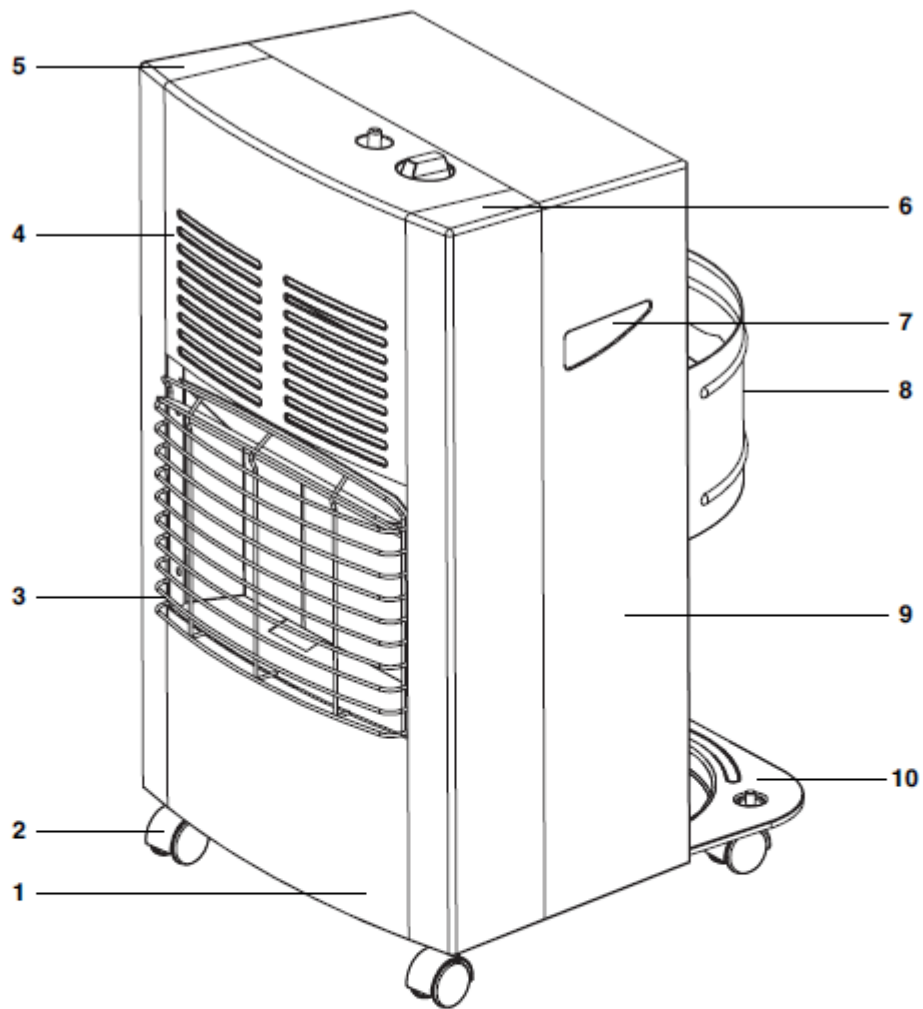
**Navodila za uporabo
keramičnega plinskega grelnika KGH 4200**



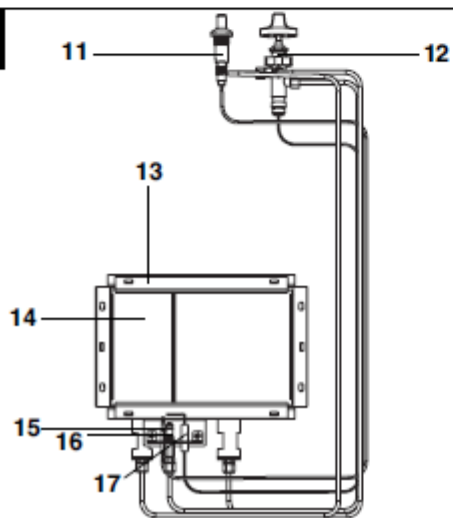
CE 08
0051

Art.-Nr.: 23.323.30 I.-Nr.: 01018

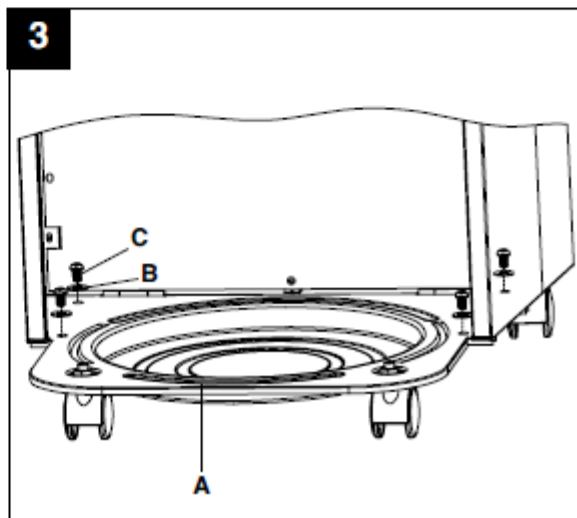
1

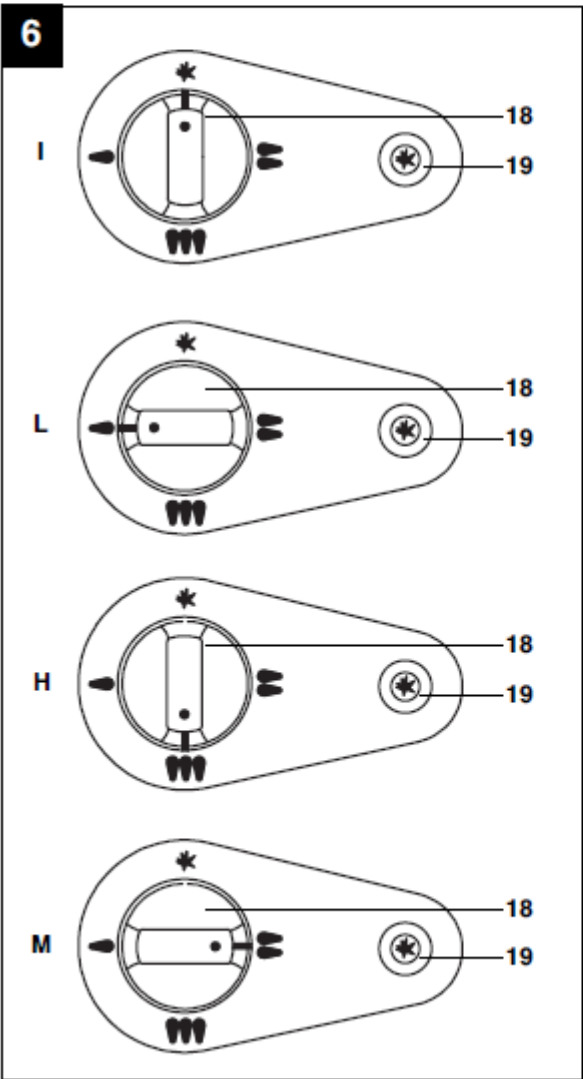
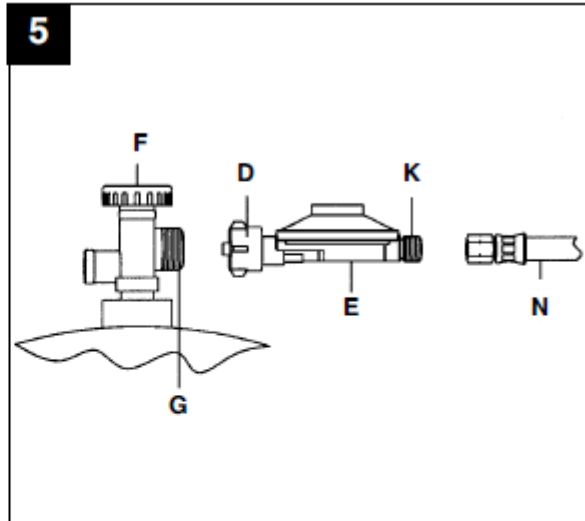
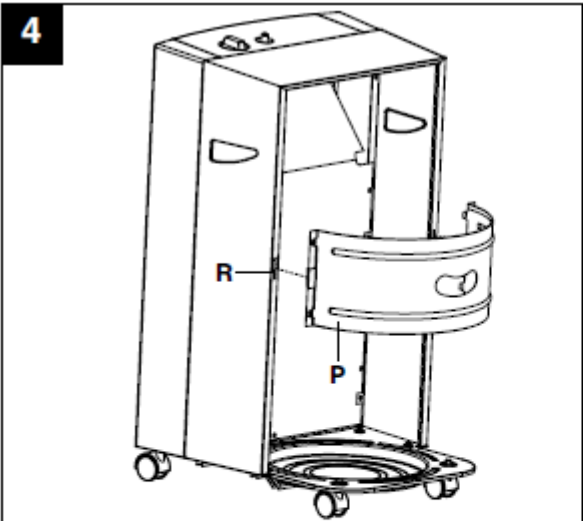


2



3





▲Opozorilo!

Pred prvo uporabo keramičnega plinskega grelnika natančno preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo. Upoštevajte vsa varnostna opozorila ter izvajajte vse varnostne ukrepe, saj boste le z doslednim upoštevanjem vseh navodil lahko zagotovili varno delovanje naprave in se izognili morebitnim poškodbam oseb in/ali naprave! Ta navodila skrbno hranite na varnem mestu!

Med uporabo naprave upoštevajte vsa varnostna navodila in opozorila. V nasprotnem primeru lahko vaše neznanje in napačno ravnanje z napravo privede do hudih telesnih poškodb, pri čemer proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti!

V primeru menjave lastnika oziroma uporabnika te naprave je prejšnji lastnik dolžan predati tudi navodila za uporabo.

1. Sestavni deli (sliki 1 in 2)

- 1 spodnja prednja plošča ohišja
- 2 kolesca
- 3 zaščitna rešetka
- 4 zgornja prednja plošča ohišja
- 5 leva plošča ohišja
- 6 desna plošča ohišja
- 7 odprtina za prenašanje
- 8 držalo plinske jeklenke
- 9 glavno ohišje
- 10 zložljiv talni del ohišja
- 11 piezoelektrični vžigalnik
- 12 regulator plina
- 13 držalo vžigalnika
- 14 keramični gorilnik
- 15 termostatska varovalka
- 16 plamen
- 17 piezo elektroda

2. Tehnični podatki:

Maksimalna moč ogrevanja: 4,2 kW

Jeklenka: kamping 5 kg – 11 kg (maks. 13 kg)

Plin: Propan/Butan

Poraba plina G30 (butan): 305 g/h

Poraba plina G31 (butan): 300 g/h

Vžig: piezoelektrični

Oznaka	Kategorija	P (mbar)	Plin	Šoba (1/100 mm)
AT-DE-CH	I3B/P	50	G30/G31	51/71
FR-GB-IE-PT	I3B	28 – 30	G30	59/79
BE-CH-ES GR-IT-PT	13+	28 – 30/37	G30/G31	59/79
CY-CZ-DK-EE FI-GR-IT-LT-LV MT-NL-NO-SE SI-SK-BG-RO-TR	I3B/P	28 – 30	G30/G31	59/79
PL	I3B/P	37	G30/G31	55/77

V vašem lastnem interesu in za optimalno varnost, ki je zahtevana s predpisi, je obvezno, da namestitev tega grelnika izvede pooblaščen serviser za plinske napeljave v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi in standardi.

3. Namestitev (sliki 3 in 4)

Nasvet:

- Pred sestavljanjem in nameščanjem grelnika odstranite celotno embalažo.
- Embalažo shranite na varno mesto izven dosega otrok.
- Pred sestavljanjem preverite, ali je med transportom morda prišlo do poškodb na napravi. V tem primeru naprave ne uporabljajte, temveč jo dostavite v najbližji pooblaščen servis, kjer jo bodo strokovnjaki pregledali in po potrebi zamenjali oziroma popravili.
 1. Dno ohišja(A) namestite na ohišje, kot je to prikazano na sliki 3.
 2. Dno ohišja(a) privijte na ohišje s štirimi priloženimi vijaki. Uporabite 4 podložke(B) in štiri vijake(C).
 3. Držalo plinske jeklenke(P) natakните na ležišče(R) na ohišju grelnika.

4. Varnostna opozorila

- Pred sestavljanjem in nameščanjem grelnika natančno preberite navodila za uporabo.
- Upoštevajte tehnične predpise in normative, ki veljajo za rabo utekočinjenega plina v jeklenkah.
- Pri tem modelu grelnika lahko uporabite le atestirano gumijasto cev z maksimalno dolžino 50 cm, ki mora biti izdelana v skladu z EN 1763-1 ter EN 12864 normativoma EU.
- Preverite prezračevanje prostora. V vseh prostorih brez vgrajenih zračnikov/odsosovalnih naprav, v katerih poteka ogrevanje na trdo kurjavo, z oljem ali plinom, morajo biti zagotovljeni minimalni pogoji za neovirano prezračevanje.
- Grelnika ni dovoljeno uporabljati v počitniških prikolicah ter avtomobilih.
- Ta plinski grelnik ne uporabljajte v prostorih, katerih prostornina je manjša od 100 m³.
- Prostor, v katerem se nahaja grelnik, mora biti primerno prezračevan in zračen. Premer zračnikov mora biti najmanj 100 mm.
- Grelnik ne sme biti nameščen v bližini drugih grelnih teles (minimalna oddaljenost vsaj 1 m) ali v prostorih, v katerih se skladiščijo oziroma uporabljajo vnetljivi ali eksplozivni materiali.
- Pred grelnik ne postavljajte drugih predmetov – nevarnost nastanka požara!
- Grelnik postavite na zeleno mesto, pri čemer upoštevajte, da mora biti sprednja stran grelnika obrnjena proti središču prostora ter da mora biti grelnik postavljen k zračniku. Vsi ostali predmeti v prostoru (stoli, mize ipd.) morajo biti oddaljeni vsaj 2 metra od grelnika!
- Razdalja med grelnikom in stenami prostora mora biti vsaj 1 meter.
- Uporabljajte izključno standardne atestirane plinske jeklenke, katere lahko namestite v držalo jeklenke na zadnji strani ohišja grelnika.
- Zaščitna rešetka nudi le delno zaščito pred opeklinami, zato poskrbite, da se majhni otroci ne bodo zadrževali v bližini grelnika.
- Če opazite uhajanje plina, nemudoma zaprite ventil na jeklenki.

4.1 Dodatna varnostna opozorila

- Ta naprava mora biti priključena in uporabljena v skladu s predpisi, ki veljajo za rabo utekočinjenega plina v jeklenkah.
- Grelnika ne premikajte, kadar je vroč oziroma vklopljen.
- Pred premikanjem naprave zmeraj najprej zaprite ventil na plinski jeklenki.
- Tesnila na ceveh redno zamenjujte v skladu z navodili za vzdrževanje v rednih časovnih intervalih.
- Uporabljajte izključno originalne cevi in tesnila .
- Plinsko jeklenko zamenjujte le v dobro prezračenih/zračnih prostorih, v katerih se ne smejo nahajati vnetljive oz. eksplozivne snovi ali odprti ogenj. Med menjavo ne kadite! Ventil mora biti trdno zaprt!
- Po menjavi preverite, ali je tesnilo na regulacijskem ventilu na jeklenki pravilno vstavljeno in ali dobro

tesni.

- Po končani uporabi zaprite ventil.
- Če opazite uhajanje plina, naprave NE uporabljajte, temveč zaprite ventil in poskusite odstraniti vzrok uhajanja (poškodovano tesnilo npr.). Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko so brezhibno zatesnjeni vsi spoji in ventili.
- Stanje jeklenke, cevi in ventilov preverite vsaj enkrat mesečno in morebitne pomanjkljivosti takoj odpravite. Obrabljeno oziroma poškodovano cev zamenjajte le z originalno atestirano cevjo.
- Plinske jeklenke ne izpostavljajte sončnim žarkom.
- Grelnik postavite na ravno ter stabilno trdno podlago.
- Med delovanjem grelnika se ne dotikajte sprednje stranice ohišja in zaščitne rešetke – nevarnost opeklin!
- Redno preverjajte stanje tesnila na jeklenki. Ne nameščajte dodatnih tesnil.
- Jeklenka je lahko priklopljena na grelnik le preko reducirnega ventila z dovoljenim izhodnim tlakom (preverite v tabeli).
- Gumijasta cev ne sme biti prepognjena ali preščipnjena.
- **Uporaba in vžig grelnika** morajo biti izvajani v skladu z navodili!

5. Priklop plinske jeklenke (slika 5)

Za priključitev plinske jeklenke na plinski grelnik so potrebni naslednji deli:

- Standardna 5 kg ali 11 kg (maks. 13 kg) plinska jeklenka.
- Nenastavljiv regulator tlaka plina, izdelan po DVGW standardu in v skladu z EU direktivo EN 12864 (maks. 1,5 kg/h, delovni pritisk v vaši državi preverite v tabeli), ki ustreza izbrani jeklenki.
- Gumijasta cev (prav tako mora ustrezati DVGW standardu in EN 1763-1), ki mora biti dovolj dolga, da jo lahko namestite brez pretiranega pregibanja (maksimalna dolžina 0,5 m).
- DVGW sprej ali blaga milnica za ugotavljanje morebitnega puščanja plina v napeljavi.

Pozor! Pri preverjanju tesnjenja napeljave upoštevajte varnostne ukrepe v poglavjih 4. ter 4.1!).

Nasvet:

Plinsko jeklenko namestite v držalo na zadnji strani ohišja grelnika tako, da se cev ne bo prepognila ali celo ukleščila, oziroma da ne bo napeta ali se dotikala vročih delov grelnika.

1. Z roko privijte matico s tesnilom(D) na ventilu(E) na priklop na plinsko jeklenko(G). Pri privijanju ne uporabljajte orodja – premočan pritisk lahko privede do poškodb tesnila in s tem do nevarnega puščanja plina!

2. Gumijasto cev(N) z matico povežite z navojem na ventilu(K) s pomočjo viličastega ključa št. 17. Matico privijate v nasprotni smeri od običajne! Z drugim ključem fiksirajte matico na nasprotni strani, s čimer preprečite preveliko silo pri privijanju in omogočite pravilen položaj tesnila.

3. Po končanem sestavljanju skrbno preverite vse spoje, pri čemer si pomagajte s specialnim pršilom ali milnico. Spoj je dobro tesnen kadar ne opazite mehurčkov v milnici. Med preverjanjem tesnjenja celotne napeljave vam priporočamo, da pustite vrata prostora na stežaj odprta, da zagotovite morebitnemu uhajajočemu plinu prosto pot.

Preverjanje tesnjenja z odprtim plamenom je NAJSTROŽJE PREPOVEDANO!!! Porozne ali poškodovane dele nemudoma zamenjajte.

4. Tako priklopljeno plinsko jeklenko namestite in pritrdite v ležišče na hrbtni strani grelnika. Jeklenke ne postavljajte obrnjene navzdol!

6. Menjava plinske jeklenke

Pozor! Upoštevajte Varnostna opozorila iz poglavij 4. ter 4.1!

1. Plinsko jeklenko zamenjajte le v dobro prezračeni/zračni prostorih, v katerih se ne smejo nahajati vnetljive oz. eksplozivne snovi ali odprt ogenj. Med menjavo ne kadite!
2. Ventil mora biti trdno zaprt!
3. Odvijte matico na ventilu.
4. Ventil snemite z jeklenke.

5. Na navoj na plinski jeklenki privijte varnostno matico.
6. Novo jeklenko namestite po postopku iz poglavja št. 5.

7. Uporaba plinskega keramičnega grelnika

Nasvet:

- Pred prvo uporabo oziroma po daljši neuporabi grelnika preverite, ali so vsi deli plinske napeljave brezhibni in prehodni. Zamašena cev ali ventil lahko povzročita nevarne situacije zaradi protiudara plina.
- Grelnik lahko vklopite šele, ko preverite tesnjenje vseh spojev in ventilov.
- Grelnik je opremljen z varnostnim stikalom, ki v primeru nastanka prekomerne količine CO₂ v prostoru samodejno izklopi napravo (kadar koncentracija CO₂ preseže 1%).
- Rahla sprememba barva ohišja po dolgotrajnejši rabi grelnika je normalen pojav.

7.1 Preverjanje tesnjenja

Odprite ventil na plinski jeklenki in vse spoje premažite s pršilom oziroma milnico. Če opazite mehurčke, ventil na plinski jeklenki takoj zaprite. Zamenjajte okvarjen sestavni del in ponovno preverite tesnjenje napeljave. Če pomanjkljivosti ne morete odpraviti, grelnik dostavite v najbližji pooblaščen servis, kjer ga bodo popravili strokovnjaki.

7.2 Vžig in nastavljanje moči ogrevanja

1. Odprite ventil na plinski jeklenki (slika 5/poz. F).
2. Slika 6/I: gumb ventila(18) obrnite v položaj za vžig »*«. Gumb(18) pritisnite navzdol, s čimer omogočite dotok plina v vžigalni sistem, nato pritisnite še gumb piezo vžigalnika(19). Plin se bo prižgal (slika 2/poz. 16). Gumb ventila(18) držite pritisnjena še kakih 20 sekund, da se ogreje termostatska varovalka(slika 2/poz. 15) in pusti odprt dotok plina.

POZOR! Gumb ventila(18) ne držite pritisnjena dlje od 40 sekund!

3. Za vklop glavnega plamena pritisnite gumb ventila(18) rahlo navzdol v zelen položaj: »minimal« (slika 6/poz. L), »maksimal« (slika 6/poz. H) oz. »mittel«(slika 6/poz. M). Direktni prehod na srednjo moč ni možen, na začetku ogrevanja sta možni nižja in najvišja moč ogrevanja. Pred vsakim preklopom v drugo moč ogrevanja gumb ventila potisnite rahlo navzdol, nato ga pomaknite v zelen položaj.

Nasvet:

- Grelnika ne premikajte, kadar je vroč oziroma vklopljen.
- Pred premikanjem naprave zmeraj najprej zaprite ventil na plinski jeklenki.
- Zaščitna rešetka se med delovanjem grelnika močno segreje – nevarnost opeklin!

8. Izklop grelnika

Gumb ventila pomaknite v položaj za vžig. Glavni plamen ugasne, gori le še majhen plamen. Za dokončen izklop grelnika je potrebno zapreti še ventil na plinski jeklenki.

9. Čiščenje/ skladiščenje / servisiranje / vzdrževanje

Skladiščenje

- Pred skladiščenjem odvijte ventil s cevjo vred ter preverite stanje tesnil. Če opazite znake poškodb na ventilu, poiščite pomoč v pooblaščenem servisu.
- Plinske jeklenke ne hranite v stanovanjskih prostorih, kletih ali katerih drugih prostorih brez ustreznega zračenja.
- Ventil na plinski jeklenki mora biti zaprt in zatesnjen s privito varnostno matico.
- Plinske jeklenke – tudi prazne, morajo biti v pokončnem položaju.

Čiščenje

- Pred čiščenjem zmeraj preverite, ali je grelnik izklopljen in ohlajen.
- Plinski grelnik čistite izključno s suho krpo. Za čiščenje ne uporabljajte jedka ali abrazivna čistila. **Opozorilo!** Grelnika ne čistite z vodo pod pritiskom ali z visokotlačnim čistilnikom! V rednih časovnih intervalih preverjajte stanje termostatske varovalke in rež za zračenje. Pri čiščenju pazite,

da ne bi poškodovali notranjih delov grelnika. Kadar grelnika ne uporabljate, mora biti varno shranjen in pokrit. V posameznih primerih je bilo opaženo, da so pajki prekrili gorilnik z mrežami in zapredki, s čimer so zamašili šobe in gorilnik ni deloval. Če opazite takšen pojav, prepustite pregled in popravilo pooblaščenemu serviserju plinskih napeljav.

- Prosimo vas, da upoštevate, da je zamenjava gumijastih cevi in tesnil nujna zaradi preperevanja materiala, ki lahko postane porozen.
- Sestavni deli, kot so keramična plošča, vijaki, ventili ter cevi ne potrebujejo posebnega vzdrževanja. V primeru odkritja poškodb na teh delih grelnik dostavite v pooblaščen servis na popravilo.

Popravila

- Popravila in servisiranje se lahko izvaja le v pooblaščenem servisu.
- Pri menjavi sestavnih delov je dovoljeno uporabiti samo originalne nadomestne dele.

Vzdrževanje

Vsaj enkrat mesečno ter ob vsaki menjavi plinske jeklenke preverite stanje gumijaste cevi in tesnil.

Pomanjkljivo oziroma poškodovano cev zamenjajte s cevjo iste kvalitete ter dolžine – uporabite originalno nadomestno cev proizvajalca grelnika.

Redni pregled v pooblaščenem servisu mora biti opravljen na vsaki dve leti. Vse okvarjene ali dotrajane sestavne dele je potrebno zamenjati.

Na vsakih 5 let je potrebno zamenjati regulator tlaka plina, saj v tem času postanejo gumijasta tesnila in membrane porozne.

10. Embalaža

Grelnik je zaradi varnejšega transportiranja pakiran v zaščitno embalažo. Embalažo lahko po končani namestitvi grelnika odložite med sortirane odpadke v najbližji reciklažni center.

11. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov vas prosimo, da navedete naslednje podatke:

- Model vertikalatorja
- Oznaka motorja
- ID št. motorja
- Št. nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani: www.isc-gmbh.info.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani izjavljam v imenu podjetja **HANS EINHELL AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**, da je ta proizvod, **keramični plinski grelnik KGH 4200**, v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi ter v skladu z:

Direktivo 90/396/EEC

Landsau, Isar, 1.04.2007



Weichselgartner
General-Manager



Liu
Product-Management

Tehnične spremembe pridržane.

ⓈⓁⓐ Tehnične spremembe pridržane.

ⓈⓁⓐ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

EINHELL Distributer: EINHELL Österreich Gesellschaft m.b.H. Brunner Str. 81 a A-1230 Wien Tel: ++43/1/869 14 80 Fax: ++43/1/869 14 80-80 INFO ŠTEVILKA: ISC SLOVENIJA: 059 963 540	Pooblašteni servis: GMA ELEKTROMECHANIKA d.o.o. CESTA ANDREJA BITENCA 115 1000 LJUBLJANA Tel.: 01 58 38 304 Fax: 01 51 83 803
Garancijski list	
Kupec/Priimek in ime	
Mesto	
Ulica	
Izdelek:	
Tip izdelka:	
Serijska št. proizvoda:	
Datum izročitve blaga, dne:	Žig in podpis prodajalca:

GARANCIJSKA IZJAVA, podjetja EINHELL:

1. S tem garancijskim listom jamčimo, da bo proizvod v garancijskem roku ob normalni in pravilni rabi brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v zakonitem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
2. Garancijski rok za proizvod je **24** mesecev od datuma izročitve blaga, ki je naveden v garancijskem listu.
3. V primeru okvare se obrnite na vašega pooblaščenega prodajalca ali na EINHELL-servis.
4. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu izpolnjen garancijski list in dokaz o nakupu. Proizvod mora imeti nalepko s serijsko številko. V kolikor se ta odlepi ali poškoduje se mora poškodovana nalepka priložiti garancijskemu listu.
5. V primeru, če proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. V primeru, da bi popravilo v času garancije iz razlogov proizvajalca ali s strani pooblaščenega servisa trajalo več dni od dneva, ko je bila prijavljena okvara, se garancijski rok podaljša za toliko dni, kolikor dni je bil proizvod v garancijskem popravilu.
7. V kolikor proizvod ni mogoče popraviti najkasneje v roku 45 dni, ga je dolžan zastopnik zamenjati za novega ali vrniti vplačani znesek.
8. Iz te garancije je izvzeta dodatna oprema, kot so baterijski vložki, aku baterije, žarnice, rezila, svedri, rezalne glave, pasovi ter vsi deli ki se sčasoma pri normalni rabi obrabijo.
9. Staranje ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka je izvzeta iz te reklamacije
10. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se pred uporabo ni držal priloženih navodil.
11. Jamčimo servisiranje in dobavo rezervnih delov preko pooblaščenih servisov v Sloveniji še 8 let po poteku garancije
12. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: države EU
13. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
14. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči na datum izročitve blaga/izdelka potrošniku.
15. V primeru da je aparat /izdelek poslan na servis in je v brezhibnem stanju zaračunavamo stroške diagnostike aparata/izdelka in prevozne stroške v obe smeri.

**KUPEC NE MORE UVELJAVLJATI ZAHTEVKOV IZ TE GARANCIJE,
ČE SE PRED UPORABO NI DRŽAL PRILOŽENIH NAVODIL.**

V primeru uveljavljanja garancije se obračunava najcenejša varianta transporta do servisa.

Transportne stroške, ki nastanejo pri transportu, nosi pooblaščen servis oziroma proizvajalec.

Transportne stroške krijemo samo v primeru priznane reklamacije s strani pooblaščenega servisa.

Za transport do pooblaščenega servisa pokličite:

Paketna služba DPD

Tel: 01 51 32 300 ali 02 33 02 260

POŠILJKO PREVZAMEJO NA VAŠEM DOMU